

## ১৮ ডিসেম্বর ২০১৩ যুক্তরাষ্ট্রের ম্যানহাটান অ্যাটর্নি দ্বারা জারি করা বিবৃতির বিষয়ে এক প্রশ্নের জবাবে সরকারি মুখ্যপাত্রের বকতব্য

১৮ ডিসেম্বর যুক্তরাষ্ট্রের ম্যানহাটান অ্যাটর্নি দ্বারা জারি করা বিবৃতি বিষয়ে এক প্রশ্নের  
জবাবে সরকারি মুখ্যপাত্র বলেন,

“১৮ ডিসেম্বর ২০১৩ যুক্তরাষ্ট্রের ম্যানহাটান অ্যাটর্নি দ্বারা জারি করা বিবৃতি আমাদের  
নজরে এসেছে।

আমাদের সকলের এই সহজ সত্য অনুধাবন করা উচিত যে, এই ঘটনায় একজনই  
ভুক্ততোভোগী। তিনি হলেন, যুক্তরাষ্ট্র দুতাবাসে কর্মরত ভারতীয় কূটনীতিবিদ-দেবযানী  
খোপড়েগাড়ে।

তাঁর বিরুদ্ধে যে ব্যবস্থা নেওয়া হয়েছে তা ভিয়েনা কনভেনশনের সংগে সঙ্গতিপূর্ণ নয়।  
ইংরাজি ভাষায় সৌজন্যতার যে সাধারণ সংজ্ঞা অনুযায়ী একজন কূটনীতিবিদের প্রতি যে  
আচরণ করা উচিত এক্ষেত্রে তা করা হয়নি।

আইনের চোখে ধনী ও দরিদ্র সমান বলে বিবৃতিতে মন্তব্য করা হয়েছে। এই ধরণের আপুবাক্য  
“কোনো ভাস্তি” সমাধানের পক্ষে অনুকূল পরিবেশ তৈরি করে না। আইনের বৈশিষ্ট্য এই নয়  
যে কেবলমাত্র ম্যানহাটানের অ্যাটর্নির দপ্তরই নিজের মতো উপভোগ করবেন।

আলোচিত বিবৃতিতে স্বীকার করে নেওয়া হয়েছে যে, ভারতেও একটি আইনী পরিকিয়া চলছে।  
তা সত্ত্বেও এটা প্রস্তরযোগ্য কেন শ্রীমতি রিচার্ডস পরিবারকে আচমকা স্থানান্তর করা হলো এবং  
রহস্যজনকভাবে তাদের বিরুদ্ধে ব্যবস্থা গ্রহণ করা হচ্ছে। এই সব অসামান্য স্বীকৃতিগুলির  
গুরুত্ব সহকারে তাৎপর্য অনুধাবন করার প্রয়োজন রয়েছে। বিশেষ করে ভারতীয় আইনী  
ব্যবস্থা, আইন রূপায়ণকারী সংস্থা এবং অন্য দেশের নাগরিক সম্পর্কে এক বিদেশি দেশের  
আইন কর্তাদের স্বত্ত্বান্তরে দায়িত্ব নিয়ে নেওয়া বিষয়ে যেসব মন্তব্য অন্তর্নিহিত রয়েছে।  
এটা প্রস্তর করার প্রয়োজন, এক বিদেশি সরকারের এমন কি প্রয়োজন হলো যে যার বিরুদ্ধে

ভারতের আদালতে মামলা বিচারাধীন তাকে স্থানান্তর করার প্রয়োজন হলো। মামলা বিচারাধীন থাকার সময় ভুকতোভোগী এবং তার পরিবার ও সাক্ষীদের নিরাপদ ও নিরাপত্তার জন্য অন্যত্র স্থানান্তর করার প্রয়োজনীয়তার কথা ম্যানহাটানের অ্যাটর্নি দপ্তর জারি করা বিবৃতিতে স্পষ্টভাবে উল্লেখিত।

এটাই গুরুত্বপূর্ণ যে যখন ভারতে একটা বিচারপরিক্রিয়া আগে থেকেই চলছে, তখন ম্যানহাটানের অ্যাটর্নি দপ্তর বাধ্য, প্রথমে সেই পরিক্রিয়াকে স্বাভাবিকভাবে সম্পূর্ণ হতে দেওয়ার যখন অন্য এক বন্ধু ও গণতান্ত্রিক দেশে আইনী পরিক্রিয়া চলছে, তখন এমন ভাবে সেই দেশের প্রক্রিয়ায় হস্তক্ষেপ করা হচ্ছে যাতে আভ্যন্তরীণ পরিক্রিয়ায় শুধু হস্তক্ষেপ বলেই মনে হয় না, একই সংগে সেটা বিদেশি দেশের আইনী ব্যবস্থা সম্পর্কেই গুরুতর প্রস্তর তুলে দেয়।

যে ঘটনা প্রথমে ঘটাই উচিত ছিল না, সেই ঘটনা ঘটানোর পরে তার যৌক্তিকতা দেখানোর জন্য এই বিবৃতি বলে আমাদের সুচিস্তিত মত।”

**নয়াদিল্লি**

১৯ ডিসেম্বর ২০১৩